

## **AUTE**

En nom del Poble Andorrà.-

A la vila d'Andorra la Vella, a 18 de desembre de 2006.

Reunida la Sala Civil del M.I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra, sota la presidència del M.I. Sr. Jean Louis VUILLEMIN, i els magistrats M.I. Sr. Joan Manel ABRIL CAMPOY i M.I. Sra. Eulàlia AMAT LLARI, ha adoptat la resolució següent:

### **ANTECEDENTS DE FET**

I.- El Sr. Marc S.M. va presentar davant de l'Honorable BATLLIA demanda a tramitar pel procediment ordinari, contra la societat A. SL, en reclamació de la quantitat de 77.935,08 €, juntament amb els interessos legals corresponents, en concepte de danys i perjudicis a resulta d'incompliments contractuals.

II.- La societat A. SL va plantejar l'excepció dilatòria de litispendència manifestant que la controvèrsia pendent en el present procediment civil ja esta sotmesa a l'òrgan judicial penal; i igualment va formular qüestió de prejudicialitat penal pels mateixos motius. El Sr. Marc S.M. es va oposar a aquestes peticions.

III.- Per Aute de data 25 de maig del 2006, l'Honorable Tribunal de Batlles, secció civil, estimant l'excepció de prejudicialitat penal plantejada per la part defenent, va suspendre els autes civils fins a la resolució de la causa penal DM-156-1/06, i reservar les costes judicials de l'incident fins a la resolució que en el seu dia dictarà el Tribunal sobre el fons del litigi. Contra aquesta resolució el Sr. Marc S.M. ha interposat recurs d'apel·lació.

**TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTÍCIA**  
Sala Civil

Ha actuat com a magistrat ponent el M.I. Sr. Jean Louis VUILLEMIN.

## FONAMENTS DE DRET

I.- La part que recorre manifesta: que la querella interposada per l'adversa no te absolutament cap fonament i serveix única i exclusivament per a dilatar el compliment de les obligacions que li pertoquen, extrem que intenta des de l'any 2000; que la dificultat que oposa les parts te un caire purament civil, atès que aquesta deriva directament de les relacions contractuals entre les parts; que res tenen a veure la reclamació civil interposada per aquesta part i la querella criminal per l'adversa; que es tracta en el present litigi d'uns incompliments contractuals de la societat A. SL i en cap cas es poden assimilar aquests incompliments, als suposats delictes d'emissió de xecs sense fons i estafa denunciats per l'adversa; que l'altra part en cap moment explica perquè la resolució penal hauria de ser imprescindible per a la continuació d'aquest afer o que l'afer penal hagi d'influir en la present causa civil.

II.- Es pacífic que les parts varen pactar els convenis següents: 1) en data 29 d'abril del 2000, compra venda de la societat A. SL al Sr. Marc S.M., d'un camió tractora marca MERCEDES matricula AND 19061, d'una banyera matricula AND 51624 i un compressor INGERSOL Dand Model, pel preu de 172.000 FF; 2) el mateix dia, arrendament per part de la societat A. SL al Sr. Marc S.M. d'una pala excavadora per una durada de 6 mesos, mitjançant un lloguer de 300.000 FF, i de dos xofers, per un preu de 24.000 FF per mes; 3) pressupost relatiu a obres a realitzar per la societat A. SL per tal de renovar una vivenda del Sr. Marc S.M. situada a Les Bons, d'un import de 820.000 FF; 4) obres d'excavació a la Borda M. que havia de dur la societat A. SL per a edificar un garatge. Pretenent que en relació amb els contractes esmentats, d'una banda, havia abonat a la societat A. SL, la quantitat de 77.935,08 €, i que d'altra banda, la referida societat ma va començar les obres contractades i tampoc mai va lliurar-li els diferents vehicles objecte de la compra venda, el Sr. Marc S.M. va iniciar la present reclamació judicial contra la societat A. SL en concepte de danys i perjudicis per mancaments a les obligacions contractuals de la societat defenent i evident enriquiment injust.

**TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTÍCIA**  
Sala Civil

III.- El Sr. Marc S.M. va formular una querella criminal contra el Sr. Arthur G.G. de la societat A. SL pel presumpte delictes major d'estafa. Per la seva banda, la societat A. va presentar també una querella criminal contra el Sr. Marc S.M. pels presumptes delictes de xec sense provisió de fons i estafa. Ambdós procediments penals foren acumulats, però la querella criminal dipositada pel Sr. Marc S.M. va donar lloc al sobreseïment definitiu de la causa, de tal manera que només queda pendent de resolució davant de la jurisdicció penal, la querella criminal interposada per la societat A. SL contra el Sr. Marc S.M. pels delictes de xec sense provisió de fons i estafa, després desglossament.

IV.- L'article 8 de la LQJ enuncia que l'existència d'una qüestió prejudicial penal, sempre que la seva prèvia resolució sigui imprescindible per a la resolució d'un judici civil o administratiu, comportarà la suspensió del procediment fins que aquella no hagi estat resolta per l'òrgan penal competent. S'ha doncs de determinar, per que prosperi la qüestió de prejudicialitat penal plantejada per la societat A. SL, si el procediment penal en curs es imprescindible per a la resolució del present plet civil.

V.- La querella criminal interposada per la societat A. SL contra el Sr. Marc S. M., es fonamentada sobre els fets següents: en data de 29 d'abril del 2000, el Sr. Marc S. M. va lliurar a la societat A. SL un xec de 360.000 FF per la contractació de la maquina excavadora i els xofers, objectes del contracte civil d'arrendament mes amunt esmentat n°2, talo que fou rebutjat pel Banc, amb la menció "sol.licita ajornament". Paral·lelament a l'anterior acord, la societat A. SL va lliurar factura per un import de 2.950 FF al Sr. Marc S. M. per diversos treballs realitzats, factura que no ha estat satisfeta. L'Aute de processament de data 11 d'abril del 2006, declara processat el Sr. Marc S. M. del delictes de xec sense provisió de fons, i no dona lloc al processament del Sr. Marc S. M. com autor d'un presumpte delictes d'estafa, sense perjudici de les accions que per via civil puguin correspondre a la part querellant. Per tant el procediment penal en curs només concerneix el delictes de xec sense provisió.

VI.- S'ha prèviament de posar de manifest que el xec litigiós, només afecte un sol dels 4 convenis pactats

**TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTÍCIA**  
Sala Civil

entre les parts que fonamenten la present acció civil, mes concretament, el contracte d'arrendament d'una pala excavadora i de dos xofers, es a dir que la resolució del procediment penal no interessa els altres punts de la demanda civil que estan relacionats als 3 altres convenis firmats entre les parts. A mes, el que reclama el Sr. Marc S. M., correspon als imports que ha abonat a la societat A. SL en concepte de les obligacions pactades, sense haver obtingut el compliment de les obligacions de l'adversa, i no consta en les seves pretensions, el rescabament d'una quantitat corresponent a l'import del xec litigiós de 360.000 FF, sinó únicament la suma de 28.000 FF abonada en concepte de paga i senyal en el marc del referit contracte d'arrendament. Per tant, encara que el Sr. Marc S. M. sigui condemnat en el judici penal pel delict de xec sense provisió, a pagar l'import del dit xec a la societat A. SL, això només originaria una compensació en cas d'estimació de les pretensions del recurrent, però no tindria incidència en les relacions contractuals entre les parts i no impedeix de resoldre la demanda civil que esta totalment independent del lliurament del xec objecte del procediment penal. No es doncs imprescindible la resolució de la causa penal en el seu dia, per a la decisió d'aquest procediment civil, ço que imposa la confirmació de l'Aute recorregut.

VII.- S'ha de reservar les costes processals de l'incident fins a la resolució sobre el fons del litigi.

Vistos la legislació vigent i els Usos i Costums aplicables al present cas.-

La Sala Civil del M.I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra,

**DECIDEIX**

Estimar el recurs d'apel·lació del Sr. Marc S. M.;  
Revocar l'Aute del Honorable Tribunal de Batlles de data 25 de maig del 2006;

Ordenar la prossecució de la present causa civil;

Reservar les costes processals de l'incident fins a la resolució sobre el fons del litigi.

Així per aquesta nostra resolució, de la qual en serà tramés testimoni a l'Hble. President de la Batllia, per al seu coneixement i als efectes escaients, definitivament jutjant, ho pronunciem, manem i signem.-